叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 泰恩河畔纽卡斯尔：素描本(newcastle-upon-tyne A Sketch-book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

泰恩河畔纽卡斯尔：素描本(Newcastle-Upon-Tyne A Sketch-Book)

([ɪn]['sɜːrt(ə)n]['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [[ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['braʊzɚz]] ['klɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['vɜːrʒ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['iːtekst] [-] [noʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['njʊˌkæsl]
NEWCASTLE
纽卡斯尔

纽卡斯尔

- [ˌviː'piːɒn] - [taɪn]
- VPON - TYNE
- vpon - 泰恩河

-VPON-TYNE

[ə; eɪ] [sketʃ] - [bʊk] [baɪ]
A SKETCH - BOOK BY
一个 草图 - 书 经过

一本素描本

['rɑːbərt][dʒeɪ] . [es] . ['bɜːrtrəm]
Robert J . S . Bertram
罗伯特 J . S . 伯特伦

罗伯特·J·S·伯特伦

[ə; eɪ] · & · [siː] · [blæk] ['limitid] · ['soʊhoʊ] [skwer] · ['lʌndən] · -
A · & · C · BLACK LTD · SOHO SQUARE · LONDON · 1916
一个 · & · C · 黑色的 有限公司 · 苏豪区 正方形 · 伦敦 · -

A·&·C·BLACK LTD·SOHO SQUARE·LONDON·1916

['drɔɪŋz]
DRAWINGS
图画

图纸

[wʌn][ðə; ði] · [kiːp] · [ʌv; əv] · [ðə; ði] · ['kæs(ə)l] : (['taɪt(ə)l] · [peɪdʒ]) .
1 THE · KEEP · OF · THE · CASTLE : (TITLE · PAGE) .
1 这 · 保持 · 的 · 这 · 城堡 : (标题 · 页) .

城堡的要塞：（标题页）。

[ˌtuː'tuː] ['njʊˌkæsl] · [frʌm; frəm] · ['geits,hed] .
2 NEWCASTLE · FROM · GATESHEAD .
2 纽卡斯尔 · 从 · 盖茨黑德 .

2 纽卡斯尔·来自·盖茨黑德。

[θriː][ðə; ði] · [saʊθ] · ['poʊstərn] .
3 THE · SOUTH · POSTERN .
3 这 · 南 · 后门 .

3 南门。

[fɔːr][ðə; ði] · [blæk] · [geɪt] .
4 THE · BLACK · GATE .
4 这 · 黑色的 · 门 .

4 黑门。

[faɪv][ðə; ði] · [greɪt] · [hɔːl] · [ʌv; əv] · [ðə; ði] · ['kæs(ə)l] .
5 THE · GREAT · HALL · OF · THE · CASTLE .
5 这 · 伟大的 · 大厅 · 的 · 这 · 城堡 .

5 城堡的大厅。

[sɪks][ðə; ði] · ['sæliˌpɔːrt] .
6 THE · SALLYPORT .
6 这 · 萨利波特 .

6 萨利港。

['sɛvən][ðə; ði] · [kə'θiːdrəl] · [frʌm; frəm] · [groʊt] · ['mɑːrkɪt] .
7 THE · CATHEDRAL · FROM · GROAT · MARKET .
7 这 · 大教堂 · 从 · 燕麦片 · 市场 .

7 格罗特市场大教堂。

[eɪt][ˌes 'tiː] ['nɪkələs] - · & · [blæk] · [geɪt] : [frʌm; frəm] · [ðə; ði] · ['kæs(ə)l] .
8 ST NICHOLAS ' · & · BLACK · GATE : from · the · Castle .
8 英石 尼古拉斯 - · & · 黑色的 · 门 : 从 · 这 · 城堡 .

8 圣尼古拉斯·黑门：来自城堡。

[naɪn][ˌes 'tiː] ['ænˌdruːz] · [tʃɜːrtʃ] .
9 ST ANDREW'S · CHURCH .
9 英石 安德鲁的 · 教会 .

9 圣安德鲁教堂。

- [ˌes 'tiː] ['dʒɑːnz] · [tʃɜːrtʃ] .
10 ST JOHN'S · CHURCH .
- 英石 约翰的 · 教会 .

10 圣约翰教堂。

- ['tʃæp(ə)l] · [ɪn] · [ðə; ði] · ['trɪnəti] · [haʊs] .
11 CHAPEL · IN · THE · TRINITY · HOUSE .
- 教堂 · 在 · 这 · 三位一体 · 房子 .

11 三一教堂

- [ɔːl] · ['seɪnts] · [tʃɜːrtʃ] .
12 ALL · SAINT'S · CHURCH .
- 全部 · 圣徒 · 教会 .

12 诸圣教堂。

- [ˌes 'tiː] ['mɛriːz] · [tʃɜːrtʃ] , ['geits,hed] .
13 ST MARY'S · CHURCH , GATESHEAD .
- 英石 玛丽的 · 教会 , 盖茨黑德 .

13 圣玛丽教堂，盖茨黑德。

- ['hoʊli] · ['dʒiːzəs] - · ['hɑːspɪt(ə)l] .
14 HOLY · JESUS ' · HOSPITAL .
- 圣 · 耶稣 - · 医院 .

14 圣耶稣医院。

- ['sɜ˞.tiz] - · [haʊs] , ['sændhɪl] .
15 SURTEES ' · HOUSE , SANDHILL .
- 苏尔蒂斯 - · 房子 , 沙丘 .

15 SURTEES'·HOUSE, SANDHILL。

- [greɪ] · [striːt] .
16 GREY · STREET .
- 灰色的 · 街道 .

格雷街16号。

- ['blækiːt] · [striːt] .
17 BLACKETT · STREET .
- 布莱克特 · 街道 .

布莱克特街17号。

- ['nevl] · [striːt] .
18 NEVILLE · STREET .
- 内维尔 · 街道 .

内维尔街18号。

- [ðə; ði] · ['kiːsaɪd] .
19 THE · QUAYSIDE .
- 这 · 码头边 .

19 码头边。

- [ðə; ði] · [fɔːr] · ['brɪdʒɪz] .
20 THE · FOUR · BRIDGES .
- 这 · 四 · 桥梁 .

20 四座桥。

- ['ɛlzˌwɪk] · [wɜːrks] .
21 ELSWICK · WORKS .
- 埃尔斯威克 · 作品 .

21 埃尔斯威克工厂。

- ['pɑːmɚz, 'pɑːlmɚz] · [wɜːrks] , ['dʒæroʊ] .
22 PALMER'S · WORKS , JARROW .
- 帕尔默的 · 作品 , 贾罗 .

22 PALMER'S·WORKS，贾罗。

- [ðə; ði] · [haɪ] · [ænd; ənd] · [loʊ] · [laɪts] , [nɔːrθ] · [ʃiːldz] .
23 THE · HIGH · AND · LOW · LIGHTS , NORTH · SHIELDS .
- 这 · 高的 · 和 · 低的 · 灯 , 北 · 盾牌 .

23 高光与低光，北盾。

- [ɪn] · ['dʒɛzmənd] · [diːn] .
24 IN · JESMOND · DENE .
- 在 · 杰斯蒙德 · 德内 .

24 IN·JESMOND·DENE。

['njʊˌkæsl] · [frʌm; frəm] · ['geitsˌhed] .
NEWCASTLE · FROM · GATESHEAD .
纽卡斯尔 · 从 · 盖茨黑德 .

纽卡斯尔·来自·盖茨黑德。

[ðə; ði] · [saʊθ] · ['poʊstərn] .
THE · SOUTH · POSTERN .
这 · 南 · 后门 .

南门。

[ðə; ði] · [blæk] · [geɪt] .
THE · BLACK · GATE .
这 · 黑色的 · 门 .

黑门。

[ðə; ði] · [greɪt] · [hɔːl] · [ʌv; əv] · [ðə; ði] · ['kæs(ə)l] .
THE · GREAT · HALL · OF · THE · CASTLE .
这 · 伟大的 · 大厅 · 的 · 这 · 城堡 .

城堡的大厅。

[ðə; ði] · ['sæliˌpɔːrt] .
THE · SALLYPORT .
这 · 萨利波特 .

萨利波特。

[ðə; ði] · [kə'θiːdrəl] · [frʌm; frəm] · [groʊt] · ['mɑːrkɪt] .
THE · **CATHEDRAL** · **FROM** · **GROAT** · **MARKET** .
这 · 大教堂 · 从 · 燕麦片 · 市场 .

格罗特市场大教堂。

[ˌes 'tiː] ['nɪkələs] - · & · [blæk] · [geɪt] : [frʌm; frəm] · [ðə; ði] · ['kæs(ə)l] .
ST **NICHOLAS** **'** · **&** · **BLACK** · **GATE** **:** **from** · **the** · **Castle** **.**
英石 尼古拉斯 - · & · 黑色的 · 门 : 从 · 这 · 城堡 .

圣尼古拉斯·黑门：来自城堡。

[ˌes 'tiː] ['ænˌdruːz] · [tʃɜːrtʃ] .
ST **ANDREW'S** · **CHURCH** **.**
英石 安德鲁的 · 教会 .

圣安德鲁教堂。

[ˌes 'tiː] ['dʒɑːnz] · [tʃɜːrtʃ] .
ST **JOHN'S** · **CHURCH** **.**
英石 约翰的 · 教会 .

圣约翰教堂。

['tʃæp(ə)l] · [ɪn] · [ðə; ði] · ['trɪnəti] · [haʊs] .
CHAPEL · **IN** · **THE** · **TRINITY** · **HOUSE** **.**
教堂 · 在 · 这 · 三位一体 · 房子 .

三一教堂。

[ɔːl] · ['seɪnts] · [tʃɜːrtʃ] .
ALL · **SAINT'S** · **CHURCH** **.**
全部 · 圣徒 · 教会 .

诸圣教堂。

[ˌes 'tiː] ['mɛriːz] · [tʃɜːrtʃ] , ['geits,hed] .
ST **MARY'S** · **CHURCH** **,** **GATESHEAD** **.**
英石 玛丽的 · 教会 , 盖茨黑德 .

盖茨黑德圣玛丽教堂。

['hoʊli] · ['dʒiːzəs] - · ['hɑːspɪt(ə)l] .
HOLY · **JESUS** **'** · **HOSPITAL** **.**
圣 · 耶稣 - · 医院 .

圣耶稣医院。

['sɝ.tiz] - · [haʊs] , ['sændhɪl] .
SURTEES **'** · **HOUSE** **,** **SANDHILL** **.**
苏尔蒂斯 - · 房子 , 沙丘 .

苏尔蒂斯之家，沙丘。

[greɪ] · [striːt] .
GREY · **STREET** **.**
灰色的 · 街道 .

灰色街道。

['blækiːt] · [striːt] .
BLACKETT · **STREET** **.**
布莱克特 · 街道 .

布莱克特街。

['nevl] · [striːt] .
NEVILLE · **STREET** **.**
内维尔 · 街道 .

内维尔街。

[ðə; ði] · ['kiːsaɪd] .
THE · **QUAYSIDE** **.**
这 · 码头边 .

码头边。

[ðə; ði] · [fɔːr] · ['brɪdʒɪz] .
THE · **FOUR** · **BRIDGES** .
这 · 四 · 桥梁 .

四座桥。

['ɛlzˌwɪk] · [wɜːrks] .
ELSWICK · **WORKS** .
埃尔斯威克 · 作品 .

埃尔斯威克工厂。

['pɑːmɚz, 'pɑːlmɚz] · [wɜːrks] , ['dʒæroʊ] .
PALMER'S · **WORKS** , **JARROW** .
帕尔默的 · 作品 , 贾罗 .

帕尔默作品，贾罗。

[ðə; ði] · [haɪ] · [ænd; ənd] · [loʊ] · [laɪts] , [nɔːrθ] · [ʃiːldz] .
THE · **HIGH** · **AND** · **LOW** · **LIGHTS** , **NORTH** · **SHIELDS** .
这 · 高的 · 和 · 低的 · 灯 , 北 · 盾牌 .

北盾的灯光秀。

[ɪn] · ['dʒɛzmənd] · [diːn] .
IN · **JESMOND** · **DENE** .
在 · 杰斯蒙德 · 德内 .

在杰斯蒙德·迪恩。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神